



COVID-19 BEI KINDERN MIT TYP 1 DIABETES

Der durch das neue Coronavirus verursachten Krankheit hat die WHO am 11. Februar 2020 einen offiziellen Namen gegeben: **COVID-19**, kurz für «coronavirus disease 2019» oder auf Deutsch Coronavirus-Krankheit 2019

Hat mein Kind aufgrund des Typ 1 Diabetes ein erhöhtes Risiko zu erkranken oder einen schweren Krankheitsverlauf zu haben ?

COVID-19 wird generell durch Schleimhäute hindurch exponiert. Jeder Mensch könnte für die Krankheit empfänglich sein oder diese übertragen. Die Inkubationszeit beträgt im Allgemeinen 3-7 Tage.

Bisherige Daten weisen darauf hin dass die **pädiatrische Altersgruppe (0-18 Jahre) die am wenigsten betroffene ist** (*World Journal of Pediatrics* (2020)). Betroffene Kinder hatten niedriges bis mittleres Fieber, sogar kein Fieber. Atemwegssymptome (Husten, Schnupfen, Atemnot) und andere Symptome scheinen im Verlauf der Erkrankung auftreten zu können, meist nach einer Woche. Die Erholung scheint innerhalb von 1-2 Wochen zu erfolgen.

Es besteht also eine sehr gute Chance, dass Ihr Kind auch bei einer Exposition nicht schwer beeinträchtigt wird.

Coronaviren können **bei älteren Menschen** mit Diabetes schwerwiegendere Symptome und Komplikationen verursachen. Das Risiko hierfür erscheint durch die alleinige Diagnose Diabetes aber nur gering erhöht, und zwar nach derzeitigen Kenntnisstand um den Faktor 1.6 (Literaturhinweis: doi: <https://doi.org/10.1101/2020.02.25.20027664>). Dieser Faktor kann möglicherweise je nach Diabeteseinstellung variieren. Daten zu Kindern mit Typ1 Diabetes gibt es derzeit nicht.

Gelten für mein Kind mit Diabetes andere Regeln ?

Die derzeitige Datenlage weisen darauf hin dass bei Kindern mit Typ 1 Diabetes wie bei jedem Kind sehr gute Chance bestehen dass sie auch bei einer Exposition nicht schwer beeinträchtigt sind. Daher gelten für Kinder mit Diabetes die gleichen Regeln wie für jedes andere Kind in der Schweiz ohne Gesundheitsbeeinträchtigung. Wir empfehlen wie für jedes andere Kind die allgemeinen Massnahmen und Empfehlungen des Bundes zu befolgen.

Und wenn mein Kind mit Diabetes erkrankt ?

Allgemein gilt bei Diabetes und COVID-19, wie bei jeder Krankheit, dass wenn ihr Kind Symptome wie Husten, hohes Fieber und Atemnot haben sollte, Ihr Kind das Insulin unbedingt weiter nehmen muss. Es gelten die üblichen Regeln der Insulin-Therapieanpassung und -überwachung wie bei jeder Erkrankung. Sie können bei Fragen zur Diabetesbehandlung im Krankheitsfall jederzeit den Telefondienst Ihres Diabetesteams anrufen.

Wenn Ihr Kind an Diabetes leidet und Sie glauben, dass es möglicherweise dem Coronavirus ausgesetzt waren oder erkrankt sein könnten, befolgen bitte Sie die aktuellsten Ratschläge des Bundesrates:

- **Abstand halten** – zum Beispiel ältere Menschen durch genügend Abstand schützen, beim Anstehen Abstand halten, bei Sitzungen Abstand halten.
- **Gründlich Hände waschen**
- **Hände schütteln vermeiden**
- **In Papiertaschentuch oder Armbeuge husten und niesen**
- **Bei Fieber und Husten zu Hause bleiben**
- **Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation**

Aktuelle Hinweise des Bundes zur derzeitigen Epidemie und aktualisierte Empfehlungen finden Sie unter <https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov.html>



Le 11.03.2020

COVID-19 CHEZ LES ENFANTS ATTEINTS DE DIABÈTE DE TYPE 1

Le 11 février 2020, l'OMS a renommé « COVID-19 » la maladie provoquée par le nouveau coronavirus. Il s'agit de la version abrégée de « coronavirus disease 2019 » ou maladie à coronavirus 2019 en français.

Mon enfant présente-t-il un risque accru de développer un diabète de type 1 ou une évolution grave de la maladie ?

La COVID-19 est généralement exposée à travers les muqueuses. Tout le monde peut être susceptible de contracter ou de transmettre la maladie. La période d'incubation est généralement de 3 à 7 jours.

Les données précédentes indiquent que la tranche d'âge pédiatrique (0-18 ans) est la moins touchée (World Journal of Pediatrics (2020)). Les enfants touchés avaient une fièvre faible à modérée, voire aucune fièvre. Les symptômes respiratoires (toux, rhinite, essoufflement) et d'autres symptômes semblent apparaître au cours de la maladie, généralement après une semaine. Le rétablissement semble se produire dans un délai de 1 à 2 semaines.

Il y a donc de très bonnes chances que votre enfant ne soit pas gravement affecté, même s'il est exposé.

Les virus corona peuvent provoquer des symptômes et des complications plus graves **chez les personnes âgées** atteintes de diabète. Cependant, le risque semble n'être que légèrement augmenté par le seul diagnostic de diabète, à savoir par un facteur de 1,6 selon les connaissances actuelles (référence : doi : <https://doi.org/10.1101/2020.02.25.20027664>). Ce facteur peut varier en fonction de la situation du diabète. Il n'existe actuellement aucune donnée sur les enfants atteints de diabète de type 1.

Y a-t-il des règles différentes pour mon enfant diabétique ?

Les données actuelles indiquent que les enfants atteints de diabète de type 1 ont de très bonnes chances de ne pas être gravement affectés par l'exposition, comme c'est le cas pour tout enfant. Par conséquent, les mêmes règles s'appliquent aux enfants atteints de diabète qu'à tout autre enfant en Suisse n'ayant pas de problème de santé. Comme pour tout autre enfant, nous recommandons de suivre les mesures et recommandations générales de la Confédération suisse.

Et si mon enfant est diabétique ?

En général, en cas de diabète et de COVID-19, comme pour toute autre maladie, si votre enfant présente des symptômes tels que toux, fièvre élevée et essoufflement, il doit continuer à prendre de l'insuline. Les règles habituelles d'ajustement et de surveillance de l'insulinothérapie s'appliquent comme pour toute maladie. Si vous avez des questions sur le traitement du diabète pendant votre maladie, vous pouvez toujours appeler le service téléphonique de votre équipe de diabétologie pédiatrique.

Si votre enfant souffre de diabète et que vous pensez qu'il a pu être exposé au coronavirus ou qu'il est malade, veuillez suivre les derniers conseils du Conseil fédéral :

- Garder ses distances.
- Se laver soigneusement les mains.
- Éviter les poignées de main.
- Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.
- En cas de fièvre et de toux, rester à la maison.
- Toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences.

Les informations fédérales actuelles sur l'épidémie en cours et les recommandations actualisées sont disponibles à l'adresse suivante

<https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov.html>



Dal 11.03.2020

COVID-19 NEI BAMBINI CON DIABETE DI TIPO 1

L'11 febbraio 2020 l'OMS ha attribuito una nuova denominazione alla malattia causata dal nuovo coronavirus: COVID-19, abbreviazione di «**coronavirus disease 2019**» o, in italiano, malattia da coronavirus 2019.

Mio figlio ha un rischio maggiore di sviluppare il diabete di tipo 1 o un decorso grave della malattia?

COVID-19 è generalmente esposto attraverso le mucose. Chiunque potrebbe essere suscettibile o trasmettere la malattia. Il periodo di incubazione è generalmente di 3-7 giorni.

I dati precedenti indicano che la fascia d'età pediatrica (0-18 anni) è la meno colpita (World Journal of Pediatrics (2020)). I bambini colpiti avevano febbre da bassa a moderata, o niente febbre. I sintomi respiratori (tosse, rinite, difficoltà respiratorie) e altri sintomi sembrano manifestarsi nel corso della malattia, di solito dopo una settimana. Il recupero sembra avvenire entro 1-2 settimane.

C'è quindi un'ottima probabilità che il vostro bambino non sia gravemente colpito anche se esposto.

I virus corona possono causare sintomi più gravi e complicazioni **nelle persone anziane** con diabete. Tuttavia, il rischio di ciò sembra essere solo leggermente aumentato dalla sola diagnosi di diabete, vale a dire di un fattore di 1,6 secondo le attuali conoscenze (riferimento: doi: <https://doi.org/10.1101/2020.02.25.20027664>). Questo fattore può variare a seconda dell'impostazione del diabete. Attualmente non ci sono dati sui bambini con diabete di tipo 1.

Ci sono regole diverse per mio figlio con il diabete?

I dati attuali indicano che i bambini con diabete di tipo 1 hanno un'ottima probabilità di non essere gravemente colpiti dall'esposizione, come per qualsiasi altro bambino. Pertanto, per i bambini affetti da diabete valgono le stesse regole che valgono per qualsiasi altro bambino in Svizzera senza problemi di salute. Come per ogni altro bambino, raccomandiamo di seguire le misure e le raccomandazioni generali della Confederazione Svizzera.

E se mio figlio ha il diabete?

In generale, con il diabete e il COVID-19, come per qualsiasi malattia, se il bambino ha sintomi come tosse, febbre alta e difficoltà respiratorie, deve continuare a prendere l'insulina. Le regole abituali di regolazione e monitoraggio della terapia insulinica valgono come per qualsiasi malattia. Se avete domande sulla cura del diabete durante la vostra malattia, potete sempre chiamare il servizio telefonico del vostro team diabetologico.

Se il vostro bambino soffre di diabete e ritenete che possa essere stato esposto al coronavirus o che possa essere malato, vi preghiamo di seguire gli ultimi consigli del Consiglio federale:

- **Tenersi a distanza** - per esempio: Proteggere gli anziani tenendosi a una distanza sufficiente; Tenersi a distanza quando si sta in fila; Tenersi a distanza durante le riunioni.
- **Lavarsi accuratamente le mani.**
- **Evitare le strette di mano.**
- **Tossire e starnutire in un fazzoletto e nella piega del gomito.**
- **In caso di febbre e tosse restare a casa.**
- **Prima di andare dal medico o al pronto soccorso, annunciarsi sempre per telefono.**

Informazioni federali aggiornate sull'attuale epidemia e raccomandazioni aggiornate sono disponibili sul sito: <https://www.bag.admin.ch/bag/it/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov.html>